

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 29 november 2019;
Op de voordracht van Onze Eerste minister, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Een facultatieve subsidie van vijftig miljoen euro, (50.000.000 EUR) wordt toegekend aan de MIVB.

§ 2. De subsidie onder paragraaf 1 wordt geboekt op de basisallocatie 33.55.22.65.35.16 van de algemene uitgavenbegroting van de FOD Mobiliteit en Vervoer van 2019.

Art. 2. De subsidie heeft als doel de modernisering van de metro tot premetro, de metro of de aankoop van rollende materieel te financieren, dit in het kader van de financiële tussenkomst van Beliris in het initiatief van de realisatie van een nieuwe hoogwaardige openbare vervoerslijn te Brussel.

Art. 3. § 1. De investeringen zullen worden uitgevoerd ten laste van het budget van de M.I.V.B. dat de betalingen zal uitvoeren met zijn eigen gelden en met de subsidie, deze laatste is beperkt tot 50.000.000 EUR.

§ 2 – De in artikel 1 bedoelde subsidie zal aan de M.I.V.B. worden betaald in meerdere variabele schijven in functie van de facturen van de uit te voeren diensten, leveringen en werken, en dit volgens de voorwaarden van vereffening vastgelegd in het protocolakkoord. De betaling van de verschillende schijven kan indien nodig over meerdere jaren worden verspreid conform de bepalingen uit art. 6 § 3 van het protocolakkoord.

§ 3. De Directie Vervoerinfrastructuur van de FOD Mobiliteit en Vervoer, Vooruitgangstraat 56, te 1210 Brussel, staat in voor de administratieve behandeling van de subsidie. Alle briefwisseling met betrekking tot de administratieve behandeling in het kader van dit besluit wordt naar het voornoemde adres gestuurd.

Art. 4. Onze minister belast met Beliris is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 2019.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister belast met Beliris
en de Federale Culturele Instellingen,
S. WILMES

Vu la décision du Conseil des Ministres du 29 novembre 2019;
Sur la proposition de Notre Première Ministre, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Une subvention facultative de cinquante millions d'euros, (50.000.000 EUR) est accordée à la STIB.

§ 2. La subvention visée au paragraphe 1^{er} est imputée au Budget Général des Dépenses de l'année 2019 du SPF Mobilité et Transports, allocation de base 33.55.22.65.35.16.

Art. 2. La subvention a pour objet le financement de la modernisation du préméto en métro, du métro ou l'acquisition de matériel roulant, ceci dans le cadre de l'intervention financière de Beliris dans l'initiative de la réalisation d'une nouvelle ligne de transport en commun de haute performance à Bruxelles.

Art. 3. § 1^{er}. Les investissements seront exécutés à charge du budget de la S.T.I.B. qui effectuera les paiements sur ses fonds propres et sur la subvention, cette dernière étant limitée à 50.000.000 EUR.

§ 2 – La subvention visée à l'article 1^{er} sera payée à la S.T.I.B. en plusieurs tranches variables en fonction des factures des services, fournitures et travaux à réaliser, et ceci selon les conditions de liquidation qui sont définies dans le protocole d'accord. Le paiement des différentes tranches peut si nécessaire s'étaler sur plusieurs années conformément aux dispositions de l'art. 6 § 3 du protocole d'accord.

§ 3. La Direction Infrastructure de Transport du SPF Mobilité et Transports, rue du Progrès, 56 à 1210 Bruxelles, se charge du traitement administratif de la subvention. Toute la correspondance relative au traitement administratif dans le cadre du présent arrêté est envoyée à l'adresse précitée.

Art. 4. Notre ministre chargé de Beliris est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2019.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Première Ministre, chargée de Beliris
et des Institutions culturelles fédérales,
S. WILMES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2020/40117]

25 SEPTEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot harmonisatie van de begrippen elektronische handtekening en duurzame gegevensdrager. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 2, 4, 9, 19 en 22 van het koninklijk besluit van 25 september 2018 tot harmonisatie van de begrippen elektronische handtekening en duurzame gegevensdrager (*Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2020/40117]

25 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté royal visant à harmoniser les concepts de signature électronique et de support durable. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 2, 4, 9, 19 et 22 de l'arrêté royal du 25 septembre 2018 visant à harmoniser les concepts de signature électronique et de support durable (*Moniteur belge* du 10 octobre 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2020/40117]

25. SEPTEMBER 2018 — Königlicher Erlass zur Harmonisierung der Begriffe der elektronischen Signatur und des dauerhaften Datenträgers — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 2, 4, 9, 19 und 22 des Königlichen Erlasses vom 25. September 2018 zur Harmonisierung der Begriffe der elektronischen Signatur und des dauerhaften Datenträgers.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

25. SEPTEMBER 2018 — Königlicher Erlass zur Harmonisierung der Begriffe der elektronischen Signatur und des dauerhaften Datenträgers

(...)

Art. 2 - In den Artikeln 20 § 1 Absatz 2, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 19. April 2014, und 20 § 10 Absatz 2, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 19. April 2014, des Königlichen Erlasses vom 25. September 1974 über die Eröffnung, die Verlegung und die Fusion von der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken werden die Wörter "einer in Artikel 4 § 4 des Gesetzes vom 9. Juli 2001 zur Festlegung bestimmter Regeln in Bezug auf rechtliche Rahmenbedingungen für elektronische Signaturen und Zertifizierungsdienste erwähnten fortgeschrittenen elektronischen Signatur" jeweils durch die Wörter "einer qualifizierten elektronischen Signatur im Sinne von Artikel 3 Nr. 12 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG" ersetzt.

(...)

Art. 4 - Artikel 127/1 des Königlichen Erlasses vom 27. August 1993 zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 7. Februar 2014, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 3 werden die Wörter "digitale Signatur" durch die Wörter "eine elektronische Signatur im Sinne von Artikel 3 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG oder eine qualifizierte elektronische Signatur im Sinne von Artikel 3 Nr. 12 derselben Verordnung" ersetzt.

2. In Absatz 4 werden die Wörter "digitaler Signatur" durch die Wörter "einem elektronischen Siegel im Sinne von Artikel 3 Nr. 25 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG oder einem qualifizierten elektronischen Siegel im Sinne von Artikel 3 Nr. 27 derselben Verordnung" ersetzt.

(...)

Art. 9 - In Artikel 2 § 5 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 17. Juni 2004 über die Erklärung bei der Aufnahme in ein Krankenhaus, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 2008 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 28. März 2014, werden die Wörter "der elektronischen Signatur" durch die Wörter "der elektronischen Signatur im Sinne von Artikel 3 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG oder der qualifizierten elektronischen Signatur im Sinne von Artikel 3 Nr. 12 derselben Verordnung" ersetzt.

(...)

Art. 19 - In Artikel 16 des Königlichen Erlasses vom 17. Juli 2013 über die Funktionsweise der in Artikel 322 § 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten zentralen Kontaktstelle werden die Wörter "einem dauerhaften Träger" jeweils durch die Wörter "einem dauerhaften Datenträger" ersetzt.

(...)

Art. 22 - In Artikel 12 § 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2014 zur Ausführung des Gesetzes vom 25. April 2014 über den Status und die Kontrolle der unabhängigen Finanzplaner und die Leistung von Finanzplanungsberatung durch beaufsichtigte Unternehmen und zur Abänderung des Gesellschaftsgesetzbuches und des Gesetzes vom 2. August 2002 über die Aufsicht über den Finanzsektor und die Finanzdienstleistungen wird der Begriff "dauerhafter Träger" jeweils durch den Begriff "dauerhafter Datenträger" ersetzt.

(...)

Gegeben zu Brüssel, den 25. September 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Ch. MICHEL

Der Minister der Beschäftigung, der Wirtschaft und der Verbraucher

K. PEETERS

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Digitalen Agenda und des Fernmeldewesens

A. DE CROO

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

M. DE BLOCK

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Die Ministerin der Energie

M. C. MARGHEM

Der Minister der Landesverteidigung

S. VANDEPUT